



Број: 17-14-1-704-2/18
Сарајево, 21. фебруар 2018. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ
- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

Б

BOSNA I HERCEGOVINA PARLAMENTARNA SKUPSTINA BOSNE I HERCEGOVINE SARAJEVO			
PRIMLJENO: 21-02-2018			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
01, 02-	05-2-	557	18

Предмет: Сагласност за ратификацију споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Споразум о грант средствима између Министарства за људска права и избјеглице Босне и Херцеговине и Министарства иностраних послова Краљевине Норвешке за унапређење сигурности жена и одговора за родно засновану дискриминацију и насиље у Босни и Херцеговини (БХЗ-16-0004). Споразум је потписала гђа. Семиха Боровац, министарка за људска права и избјеглице БиХ, 23. новембра 2017. године, у Сарајеву.

Будући да је Министарство за људска права и избјеглице БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Борис Буха



MFA-BA-MPP
Broj: 08/1-31-05-2-43580-3/17
Datum: 13.02.2018.godine

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
Sarajevo

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO.....20-02-2018.....20.....			
Organizaciona jedinica	Klasifikacijska oznaka	Redni broj	Broj priloga
12	14-1	704-1	

Predmet: Prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma o grant sredstvima između Ministarstva za ljudska prava i izbjeglice Bosne i Hercegovine i Ministarstva vanjskih poslova Kraljevine Norveške za unapređenje sigurnosti žena i odgovora na rodno zasnovanu diskriminaciju i nasilje u Bosni i Hercegovini, BHZ-16-0004, dostavlja se

Dostavljamo Prijedlog odluke o ratifikaciji Sporazuma o grant sredstvima između Ministarstva za ljudska prava i izbjeglice Bosne i Hercegovine i Ministarstva vanjskih poslova Kraljevine Norveške za unapređenje sigurnosti žena i odgovora na rodno zasnovanu diskriminaciju i nasilje u Bosni i Hercegovini, BHZ-16-0004, potpisan 23. novembra 2017. godine u Sarajevu, na engleskom jeziku.

Podsjećamo da je Predsjedništvo Bosne i Hercegovine na 40. redovnoj sjednici, održanoj 11. novembra 2017. godine, prihvatilo navedeni sporazum i za njegovo potpisivanje ovlastilo ministricu za ljudska prava i izbjeglice Bosne i Hercegovine.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na 131. sjednici, održanoj 30.01.2018. godine, utvrdilo Prijedlog odluke o ratifikaciji predmetnog sporazuma.

Molimo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine da donese Odluku o ratifikaciji Sporazuma o grant sredstvima između Ministarstva za ljudska prava i izbjeglice Bosne i Hercegovine i Ministarstva vanjskih poslova Kraljevine Norveške za unapređenje sigurnosti žena i odgovora na rodno zasnovanu diskriminaciju i nasilje u Bosni i Hercegovini, BHZ-16-0004.

S poštovanjem,



SPORAZUM O GRANT SREDSTVIMA

IZMEĐU

MINISTARSTVA ZA LJUDSKA PRAVA I IZBJEGLICE BOSNE I
HERCEGOVINE

I

MINISTARSTVA VANJSKIH POSLOVA KRALJEVINE NORVEŠKE

ZA

UNAPREĐENJE SIGURNOSTI ŽENA I ODGOVORA NA RODNO
ZASNOVANU DISKRIMINACIJU I NASILJE U BiH
BHZ-16-0004

DIO I. POSEBNI USLOVI

DIO II. JAVNE NABAVKE

PRILOG A. BUDŽET

PRILOG B. OKVIR ZA POSTIZANJE REZULTATA

SADRŽAJ

1. OBLASTI DJELOVANJA I CILJEVI.....	3
2. PREDSTAVLJANJE I KOMUNIKACIJA.....	3
3. REALIZACIJA PROJEKTA.....	4
4. GRANT	5
5. TROŠKOVI	5
6. DOPRINOS PARTNERA	6
7. FINANSIJSKI IZVJEŠTAJI	6
8. REVIZIJA.....	7
9. ZAVRŠNI ZVJEŠTAJ	8
10. SLUŽBENI SASTANCI.....	8
11. OCJENJIVANJE I OSTALE POPRATNE MJERE	9
12. NABAVKE	9
13. IMOVINA PROJEKTA.....	9
14. SUKOB INTERESA	10
15. FINANSIJSKE NEPRAVILNOSTI.....	10
16. TRANSPARENTNOST	11
17. PROVJERA.....	12
18. REZERVE.....	12
19. ODGOVORNOSTI.....	13
20. TRAJANJE, IZMJENE I DOPUNE I ZAVRŠETAK.....	13
21. POVRAT KAMATE/INTERESA I NEISKORIŠTENIH SREDSTAVA	14
22. RJEŠAVANJE SPORA	14

Sporazum o grant sredstvima između Ministarstva za ljudska prava i izbjeglice Bosne i Hercegovine i Ministarstva vanjskih poslova Kraljevine Norveške za unapređenje sigurnosti žena i odgovora na rodno zasnovanu diskriminaciju i nasilje u Bosni i Hercegovini BHZ-16-0004 (u daljnjem tekstu: Sporazum) zaključuje se između MINISTARSTVA VANJSKIH POSLOVA KRALJEVINE NORVEŠKE (u daljem tekstu: MVP Norveške) i MINISTARSTVA ZA LJUDSKA PRAVA I IZBJEGLICE BOSNE I HERCEGOVINE (u daljnjem tekstu: PARTNER; zajedno:STRANE).

IMAJUĆI U VIDU da je PARTNER u pismu od 29.11.2016. zatražio podršku Norveške za “Unapređenje sigurnosti žena i odgovora na rodno zasnovanu diskriminaciju i nasilje u BiH”,

IMAJUĆI U VIDU da je MVP Norveške odlučio postupiti po zahtjevu;

PREMA TOME STRANE su dogovorile kao slijedi:

1. OBLASTI DJELOVANJA I CILJEVI

1.1. Ovim sporazumom, uključujući i priloge, utvrđuju se uslovi i postupci za finansijsku podršku MVP-a Norveške za projekat pod nazivom “Unapređenje sigurnosti žena i odgovora na rodno zasnovanu diskriminaciju i nasilje u BiH”, BHZ-16-0004 (u daljnjem tekstu: Projekat). Projekat je detaljno opisan u prijavi/projektnom prijedlogu pod nazivom “Unapređenje sigurnosti žena i odgovora na rodno zasnovanu diskriminaciju i nasilje u BiH”, od 29.11.2016. (u daljnjem tekstu: prijava), a procjena troškova Projekta navedena je u priloženom budžetu (Prilog A).

1.2. STRANE predviđaju da će se Projekat provoditi u periodu od novembra 2017. do avgusta 2018. godine (u daljnjem tekstu: period podrške).

1.3. Očekivani rezultati Projekta:

Planirani učinak na društvo je: unaprijeđen pristup nadležnih institucija vlasti prevenciji i suzbijanju svih oblika rodno zasnovane diskriminacije i nasilja (učinak).

Planirani učinci za ciljne grupe Projekta su: poboljšanje uslova za postizanje sigurnosti žena i djevojčica te pružanje kvalitetnih usluga žrtvama rodno zasnovanog nasilja (RZN) u BiH (ishod).

1.4. Glavni proizvodi i/ili usluge koji su planirani Projektom navedeni su u Okviru za rezultate (Prilog B), (proizvodi).

1.5. Kompletan Okvir za rezultate sadržan je u Prilogu B.

1.6. Sva značajnija odstupanja ili promjene u prijavi, odobrenom planu provođenja ili budžetu predmet su pismene saglasnosti između dvije STRANE.

2. PREDSTAVLJANJE I KOMUNIKACIJA

- 2.1. Ambasada Kraljevine Norveške u Sarajevu nadležna je za postupanje u ime Ministarstva vanjskih poslova. **Sva komunikacija sa MVP-om Norveške** u vezi s ovim sporazumom bit će upućena na adresu:

Ognjen Grujić, Ambasada Kraljevine Norveške, Ferhadija 20, 71000 Sarajevo

E-mail: ognjen.grujic@mfa.no

- 2.2. Agenciji za ravnopravnost spolova unutar Ministarstva za ljudska prava i izbjeglice BiH (u daljem tekstu: ARS/MLJPI BiH), koja je nadležna za postupanje u ime PARTNERA, povjerava se puna odgovornost za koordinaciju i provođenje Projekta. **Sva komunikacija s PARTNEROM** u vezi s ovim sporazumom bit će upućena na adresu:

Samra Filipović-Hadžiabdić,

Kulovića 4, 71000 Sarajevo, samrahf@arsbih.gov.ba;

- 2.3. STRANE mogu dostaviti obavještenje o promjeni navedenih podataka za kontaktiranje.
- 2.4. Broj i naziv Sporazuma s MVP-om Norveške moraju biti navedeni u svakoj korespondenciji u vezi s ovim sporazumom, uključujući i zahtjeve za uplatu, kao i povrat neiskorištenih sredstava.

3. REALIZACIJA PROJEKTA

- 3.1. STRANE će komunicirati i sarađivati kako bi se postigli dogovori radi uspješnog ostvarenja ciljeva Projekta. U tu svrhu STRANE će odmah obavijestiti jedna drugu o svim okolnostima koje bi mogle ugroziti ili odgoditi uspješno provođenje Projekta.
- 3.2. PARTNER će, posredstvom ARS/MLJPIBiH, kao provedbene agencije, snositi punu odgovornost za planiranje, realizaciju, izvještavanje i nadzor nad Projektom, te će:
- a.) provesti Projekat u skladu s posljednjom odobrenom prijavom, uključujući plan provođenja i budžet;
 - b.) ostvariti potreban nivo savjesnosti, efikasnosti i transparentnosti u skladu s principima dobre prakse;
 - c.) osigurati dobro finansijsko upravljanje Projektom, uključujući i zadovoljavajuću raspodjelu svih projektnih sredstava;
 - d.) osigurati da je grant adekvatno predstavljen u planovima, budžetima i računovodstvu Bosne i Hercegovine;
 - e.) informirati MVP Norveške u slučaju većih organizacionih promjena;
 - f.) biti isključivo odgovoran za bilo kakve štetne posljedice Projekta.
- 3.3. PARTNER će prepoznati, procijeniti i ublažiti sve relevantne rizike povezane s provođenjem Projekta, uključujući rizik od korupcije i drugih finansijskih nepravilnosti, kao i sve potencijalne negativne posljedice koje Projekat može imati na okoliš i klimu, ravnopravnost spolova i ljudska prava.

4. GRANT

- 4.1. MVP Norveške će, u skladu s odobrenjem Parlamenta Norveške, omogućiti grant koji neće prelaziti sumu od 917 000 NK (slovima: devet stotina i sedamnaest hiljada norveških kruna (u daljnjem tekstu: grant)).
- 4.2. Grant će, uključujući obračunsku kamatu, biti isključivo korišten za finansiranje stvarnih troškova realizacije Projekta za vrijeme perioda podrške.
- 4.3. PARTNER će potvrditi podršku MVP-a Norveške Projektu u svim publikacijama i ostalim materijalima u vezi s Projektom. Logotip MVP-a Norveške bit će osiguran na zahtjev. MVP Norveške mora odobriti svaku upotrebu svog logotipa.

5. TROŠKOVI

- 5.1. Grant će biti unaprijed isplaćen prema finansijskim potrebama Projekta za predviđeni period koji neće prelaziti osam mjeseci. Isplata će biti izvršena nakon što MVP Norveške od PARTNERA zaprimi pisani zahtjev za isplatu koji će sadržavati finansijske potrebe za planirani period.
- 5.2. Finansijske potrebe odnose se na troškove za predstojeći period, umanjene za eventualna sredstva Projekta iz drugih izvora finansiranja za isti period.
- 5.3. Finansijske potrebe bit će dokumentirane u ažuriranom finansijskom izvještaju Projekta u odnosu na odobreni plan realizacije i budžet.
- 5.4. Zahtjeve za isplate potpisat će ovlašteni predstavnik PARTNERA. Uz zahtjeve za isplate, bit će priložena potvrda da se Projekat realizira u skladu sa Sporazumom.
- 5.5. Sve isplate uslovljene su PARTNEROVIM poštivanjem zahtjeva iz Sporazuma, što uključuje i blagovremeno ispunjavanje obaveza izvještavanja.
- 5.6. Sva sredstva bit će isplaćena u norveškim krunama na sljedeći posebni bankovni račun u Ministarstvu finansija i trezora BiH:

Intermediary Bank/ Correspondent Bank

SWIFT-BIC: DEUTDEFF
Name: DEUTSCHE BANK AG
City, Country: FRANKFURT AM MAIN, GERMANY

Account with Institution/ Beneficiary s Bank

SWIFT-BIC: CBBSBA22
IBAN/Account Number: DE81 5007 0010 0935 9621 00
Name: CENTRALNA BANKA BOSNE I HERCEGOVINE
Address: MARŠALA TITA 25
City, Country: SARAJEVO, BOSNIA AND HERZEGOVINA

Beneficiary:

IBAN: BA390000030000000145
Account Number: 06414357

Name: MINISTARSTVO FINANSIJA I TREZORA BIH
Address: TRG BIH 1
City, Country: SARAJEVO, BOSNIA AND HERZEGOVINA

- 5.7. PARTNER će odmah pismeno potvrditi primitak sredstava. Uz zaprimljeni iznos, bit će naveden datum primitka i primijenjeni kurs valute. PARTNER će sredstva, bez odgađanja, učiniti dostupnim za Projekat.
- 5.8. U iznimnim situacijama i za potrebe uspješne realizacije Projekta, na zahtjev PARTNERA, MIP Norveške može izvršiti isplate direktno dobavljačima u okviru Projekta za troškove nabavke nastale prema ugovorima sklopljenim sa PARTNEROM. Takve isplate vršiće se samo na zahtjev uz koji će biti priloženi:
- a.) kopija ugovora, ako postoji;
 - b.) original fakture(a) od dobavljača, sa specifikacijom troškova, uključujući i priloge uz fakturu;
 - c.) pismeno odobrenje fakture dato od šefa finansija PARTNERA.
- 5.9. MVP Norveške će obavijestiti PARTNERA da je uplata izvršena u skladu s prethodno navedenom tačkom 5.8.

6. DOPRINOS PARTNERA

- 6.1. PARTNER će osigurati dovoljno kvalificiranog osoblja, kao i sva nefinansijska i ostala sredstva koja mogu biti potrebna, preko i izvan granta, kako bi Projekat bio realiziran po planu.

7. FINANSIJSKI IZVJEŠTAJI

- 7.1. Finansijski izvještaji koji pokrivaju period realizacije bit će dostavljeni MVP-u Norveške na odobravanje, najkasnije tri mjeseca nakon završetka projektnih aktivnosti.
- 7.2. Finansijski izvještaji sadržavat će finansijske pokazatelje u odnosu na posljednji odobreni budžet za period izvještavanja, kao i objašnjenje za bilo kakva odstupanja od budžeta. Izvještaj će ovjeriti osoba zadužena za finansije, kao i ovlašteni predstavnik PARTNERA.
- 7.3. Finansijski izvještaji bit će sačinjeni tako da omogućavaju direktno poređenje s posljednjim odobrenim budžetom, koristeći istu valutu i budžetske stavke. To minimalno uključuje sljedeće:
- a.) računovostvene principe koji se primjenjuju;
 - b.) prihod iz svih izvora, uključujući i bankovnu kamatnu stopu; doprinos MVP-a Norveške bit će specificiran;
 - c.) troškove koji su nastali/kapitalizirani u odgovarajućem periodu izvještavanja;
 - d.) troškove koji su nastali/kapitalizirani od početka Projekta do kraja perioda izvještavanja;

- e.) neiskorištena sredstva do datuma izvještavanja;
 - f.) dodatne/indirektne troškove koji se pokrivaju iz sredstava granta u skladu s članom 4. Posebnih uslova; bilans stanja, kada je potrebno u skladu s računovodstvenim principima koji se primjenjuju;
 - g.) napomene koje uključuju opis korištenih računovodstvenih politika i ostale informativne materijale neophodne za transparentno finansijsko izvještavanje o Projektu.
- 7.4. Odstupanja između odobrenog budžeta i nastalih/kapitaliziranih troškova bit će naglašena u informacijama o oba nominalna iznosa i procentu svakog odstupanja. PARTNER će osigurati pismeno objašnjenje svih odstupanja koja iznose više od 10% određene budžetske stavke.

8. REVIZIJA

- 8.1. Finansijski godišnji izvještaj Projekta podliježu finansijskoj reviziji, a revizijski izvještaj bit će dostavljen MVP-u Norveške u roku od tri mjeseca od završetka perioda podrške.
- 8.2. Bilo koji drugi dokumenat revizora značajan za realizaciju Projekta, kao i komentari PARTNERA bit će dostavljeni MVP-u Norveške u istom roku.
- 8.3. Reviziju će izvršiti nezavisni ovlašteni/certificirani javni računovođa prihvatljiv za MVP Norveške. Primjenjivat će se međunarodni standardi kao što su Međunarodni standardi revizije (ISA) 800, ISA 508 ili ekvivalent tome.
- 8.4. Revizor će izraditi mišljenje o tome da li finansijski izvještaji prikazuju stvarno finansijsko stanje Projekta i da li su, u svim značajnim odrednicama, pripremljeni u skladu s primjenjivim osnovama finansijskog izvještavanja, odnosno:
- a.) računovodstvenim principima koje primjenjuje PARTNER i;
 - b.) zahtjevima iz člana 8. tačka 3.
- 8.5. Revizijski izvještaj uključivat će:
- a.) utvrđivanje ukupnih troškova Projekta i ukupnih priliva;
 - b.) predmet revizije;
 - c.) primijenjenu strukturu finansijskog izvještavanja;
 - d.) izjavu da je revizor dobio razumno uvjeravanje o tome da finansijski izvještaji ne sadrže pogrešne materijalne iskaze;
 - e.) mišljenje revizora.
- 8.6. U budžet Projekta bit će uključeni troškovi revizije.
- 8.7. Zahtjevi revizije iskazani u ovom sporazumu bit će primijenjeni na ukupni grant uključujući i bilo koji dio granta koji se prenosi na druge subjekte.

- 8.8. MVP Norveške može, u bilo kojem momentu, zahtijevati dodatne informacije od revizora. Te informacije bit će osigurane u roku od 30 dana od iskazivanja zahtjeva.

9. ZAVRŠNI IZVJEŠTAJ

- 9.1. Završni izvještaj za period podrške bit će dostavljen MVP-u Norveške na odobravanje u roku od tri mjeseca nakon završetka perioda podrške. Završni izvještaj bit će izrađen tako da omogućava direktno poređenje s prijavom i potpisat će ga ovlašteni predstavnik PARTNERA.
- 9.2. Završni izvještaj će minimalno uključivati:
- a.) procjenu uticaja Projekta na društvo (učinak)
 - b.) opis glavnih naučenih lekcija iz Projekta
 - c.) procjenu održivosti postignutih rezultata Projekta.

10. SLUŽBENI SASTANCI

- 10.1. STRANE će održavati službene sastanke dva puta godišnje, kako bi se razmatrali, npr., postignuti rezultati Projekta tokom perioda podrške. Sastanke će sazivati i voditi PARTNER i/ili MVP Norveške.
- 10.2. STRANE će razmatrati posljednji izvještaj o napretku i finansijski izvještaj, kao i plan realizacije i budžet za predstojeći period, ako ne bude drugačije dogovoreno. U slučaju da ti izvještaji nisu zaprimljeni bar dvije sedmice prije održavanja sastanka, STRANE će se dogovoriti o novom datumu njegovog održavanja.
- 10.3. PARTNER će pripremiti bilješke sa sastanaka, u kojima će zabilježiti glavna razmatrana pitanja, izražene stavove i donesene odluke. PARTNER će dostaviti nacrt bilježaka MVP-u Norveške radi davanja komentara ne kasnije od dvije sedmice nakon sastanka. Obje STRANE potpisat će usaglašene zabilješke.
- 10.4. STRANE mogu pozvati i druge da učestvuju kao posmatrači ili savjetnici njihovih predstavnika. STRANE će unaprijed obavijestiti jedna drugu o eventualnim vanjskim učesnicima i njihovim ulogama na sastancima.
- 10.5. STRANE se mogu dogovarati o održavanju službenih sastanaka ako i kad je to potrebno. STRANE će se međusobno dogovoriti o detaljima vezanim za dnevni red i procedure.

11. OCJENJIVANJE I OSTALE POPRATNE MJERE

- 11.1. MVP Norveške će biti informiran u slučaju da PARTNER ili druga zainteresirana strana inicira bilo kakav pregled ili evaluaciju aktivnosti koje su u cjelini ili djelimično financirane iz granta. PARTNER će bez odgađanja proslijediti MVP-u Norveške kopiju izvještaja tog pregleda ili evaluacije.

12. NABAVKE

- 12.1. PARTNER će preuzeti sve nabavke vezane za Projekat i provoditi ih u skladu s DIJELOM II: Javne nabavke, kao i s bilo kojim zakonskim zahtjevima koji se primjenjuju u nadležnosti PARTNERA.
- 12.2. U slučaju da ukupna vrijednost ugovora prelazi 100 000 NK (norveških kruna) kriteriji za dodjelu i njihovo vrednovanje/zapisnik o nabavci, kao i potpisani ugovor bit će dostavljeni MVP-u Norveške radi informiranja.
- 12.3. Zajedno s prethodno navedenom dokumentacijom PARTNER će u pisanoj formi potvrditi da su dogovoreni zahtjevi iz tačke 12.1. ispunjeni.

13. IMOVINA PROJEKTA

- 13.1 Ako nije drugačije opisano u prijavi, PARTNER će imati puno vlasništvo nad svom opremom, potrošnim materijalom i pravima intelektualnog vlasništva nabavljenim ili uspostavljenim korištenjem granta. Sva pitanja vezana za opremu, potrošni materijal i prava intelektualnog vlasništva isključiva su odgovonost partnera. Međutim, značajno korištenje takve opreme, potrošnog materijala i prava intelektualnog vlasništva u svrhe izvan Projekta bit će predmet odobravanja od MVP-a Norveške.
- 13.2 MVP Norveške će imati neekskluzivnu dozvolu, oslobođenu tantijema, da koristi sva prava intelektualnog vlasništva dodijeljenog ili proisteklog iz korištenja granta. MVP Norveške može dodijeliti ovo pravo bilo kojem pojedincu ili organizaciji po svom izboru.
- 13.3 Prijenos vlasništva nad bilo kojom opremom, potrošnim materijalom i/ili pravom intelektualnog vlasništva za vrijeme perioda podrške bit će proveden u skladu s važećim propisima PARTNERA i prema tržišnim uslovima. Vlasništvo se ne može prenositi zaposleniku PARTNERA ili partneru s kojim sarađuje, niti bilo kome ko je povezan sa zaposlenikom, ako takav odnos može dovesti do sukoba interesa opisanih u članu 14. tačka 2.
- 13.4 Prije odluke o prijenosu, PARTNER će procijeniti da li će to imati uticaja na Projekat i, ako je potrebno, konsultirati se s MVP-om Norveške. Bilo koji prihod od prijenosa reflektirat će se na Projekat i bit će prikazan u finansijskom izvještaju Projekta.
- 13.5 PARTNER će pripremiti evidenciju o prijenosu vlasništva za svaku opremu, potrošni materijal i prava intelektualnog vlasništva. Evidencija će sadržavati podatke o predmetu prijenosa, originalnoj nabavnoj cijeni koju je platio PARTNER, pribavljenim

ponudama, te konačnoj prodajnoj cijeni i nazivu dobavljača. Evidencija će biti dostavljena MVP-u Norveške zajedno s prvim izvještajem o napretka nakon prijenosa.

- 13.6 U slučaju da se aktivnosti Projekta ne nastave nakon perioda podrške ili nakon završetka Sporazuma, PARTNER će obavijestiti MVP Norveške o preostaloj opremi i dobrima koja su kupljena sredstvima granta. MVP Norveške može zahtijevati da se ta imovina proda. Takve prodaje će biti izvršene u skladu s prethodno opisanim procedurama. Prihod od prodaje bit će vraćen MVP-u Norveške, ako se STRANE nisu drugačije dogovorile.
- 13.7 Grant ne može biti korišten za kupovinu ili izgradnju stvarne imovine (zemljišta ili zgrade), ako to STRANE nisu posebno dogovorile u pisanoj formi.

14. SUKOB INTERESA

- 14.1. STRANE će preduzeti potrebne mjere kako bi izbjegle bilo kakav sukob interesa u svim pitanjima vezanim za Projekat.
- 14.2. Sukob interesa odnosi se na bilo koju situaciju u kojoj je nepristrasno i objektivno izvršavanje funkcije bilo koga ko djeluje u ime strana ugroženo, ili može biti ugroženo, zbog uključivanja porodice, privatnog života, političke ili nacionalne opredijeljenosti, ekonomskih interesa ili bilo koje druge povezanosti ili zajedničkih interesa s drugom osobom.
- 14.3. U slučaju sukoba interesa, ugrožena strana će bez odgađanja preduzeti sve potrebne mjere kako bi riješila sukob, npr. zamjenom sporne osobe ili pribavljajući neovisnu potvrdu o uslovima predložene odluke ili transakcije.
- 14.4. U slučaju da sukob interesa ne može biti riješen i ako se odnosi na odluku ili transakciju značajnu za Projekat, ugrožena strana će odmah obavijestiti drugu stranu. STRANE će razmatrati slučaj kako bi postigle dogovor o odgovarajućim mjerama koje treba preduzeti.

15. FINANSIJSKE NEPRAVILNOSTI

- 15.1. STRANE će primjenjivati nultu toleranciju prema finansijskim nepravilnostima vezanim za Projekat. Politike nulte tolerancije primjenjuju se na sve osoblje, konsultante i ostalo neprojektno osoblje, izvođače, partnere u realizaciji i krajnje korisnike granta.
- 15.2. Finansijske nepravilnosti odnose se na sve oblike:
- a) korupcije, uključujući mito, nepotizam i nelegalne poklone;
 - b) pronevjere novca, inventara i svih drugih oblika imovine;
 - c) lažnih finansijskih i nefinansijskih izvještaja;
 - d) korištenja sredstava Projekta koja nisu u skladu sa Sporazumom i posljednjom odobrenom prijavom, planom realizacije i budžetom.

- 15.3. STRANE su čvrsto opredijeljene da spriječe, otkriju i suzbijaju finansijske nepravilnosti i stoga će:
- a) organizirati svoje aktivnosti i interne sisteme kontrole tako da se finansijske nepravilnosti mogu spriječiti i otkriti;
 - b) u potpunosti sarađivati kako bi spriječili, zaustavili i suzbijali finansijske nepravilnosti u okviru Projekta;
 - c) zahtijevati da se sve uključeno osoblje, konsultantni, dobavljači i izvođači, koji su finansirani u okviru Projekta, suzdržavaju od finansijskih nepravilnosti.
- 15.4. STRANE će odmah obavijestiti jedna drugu o bilo kakvim naznakama finansijskih nepravilnosti i preduzetim mjerama za rješavanje ove situacije.
- 15.5. STRANE će u potpunosti sarađivati u istragama takvih slučajeva, bez obzira na to da li postupak vodi MVP Norveške ili PARTNER.
- 15.6. STRANE će razmotriti krivično gonjenje i/ili druge opravdane sankcije prema bilo kojoj osobi i/ili pravnoj osobi osumnjičenoj za finansijske nepravilnosti u okviru ili u vezi s projektom.
- 15.7. U slučaju da MVP Norveške ustanovi bilo kakve finansijske nepravilnosti, MVP Norveške može primijeniti bilo kakve mjere navedene u članu 18. tački 1. i 2., s neposrednim učinkom i nezavisno od člana 18. tačke 3. Svaka potražnja povrata novca može također uključivati kamatu, prihod od ulaganja ili bilo koju drugu finansijsku dobit stečenu kao rezultat finansijske nepravilnosti.

16. TRANSPARENTNOST

- 16.1. STRANE će dostaviti kopije ovog sporazuma, kao i bilo kakve naknadne izmjene i dopune sadržaja, svim pojedincima i institucijama uključenim u Projekat ili drugima koji terba da budu upoznati o njegovom sadržaju.
- 16.2. PARTNER će na odgovarajućem i vidnom mjestu na svojoj internetskoj stranici objaviti sljedeće:
- a) kopiju ovog sporazuma;
 - b) naziv i vrijednost bilo kojeg ugovora i/ili podugovora koji iznosi više od 500 000 NK (norveških kruna ili ekvivalent u domaćoj valuti) koji će biti finansiran sredstvima granta;
 - c) nazive i državu ugovornih strana i, ako je relevantno, dalje podugovarače i izvođače koji se finansiraju iz sredstava Projekta.

- 16.3. U slučaju nemogućnosti objavljivanja na internetu, sve informacije u tački 3. bit će objavljene putem drugih odgovarajućih sredstava informiranja. PARTNER će informirati MVP Norveške o načinu objavljivanja informacija.
- 16.4. Informacije će biti objavljene što je prije moguće, a najkasnije u roku od šest mjeseci nakon što je ugovor i/ili podugovor stupio na snagu.
- 16.5. STRANE će se u pisanoj formi dogovariti o svim odstupanjima od tačaka 16.2. do 16.4.
- 16.6. STRANE će učiniti dostupnim na zahtjev i ostalu projektnu dokumentaciju, uključujući prijavu, kao i usvojene izvještaje. Zahtjevi za dostupnost informacija mogu biti odbijeni u slučaju da je njihovo objavljivanje zabranjeno domaćim zakonodavstvom, obavezama povjerljivosti i/ili ako može štetno djelovati na legitimitet PARTNERA.

17. PROVJERA

- 17.1. Predstavnici Norveške mogu u bilo koje vrijeme obaviti nezavisnu provjeru, terensku posjetu, evaluaciju i druge kontrolne mjere kako bi provjerili da li se grant koristi u skladu sa Sporazumom.
- 17.2. PARTNER će omogućiti provođenje takvih kontrolnih mjera tako što će osigurati sve potrebne informacije i dokumente, kao i neograničen pristup svim prostorima, evidencijama, dobrima i dokumentima koje predstavnici zahtijevaju.
- 17.3. PARTNER će osigurati da predstavnici imaju pristup revizoru Projekta, kao i revizijskim procjenama odgovarajućih informacija vezanih za Projekat. PARTNER će osloboditi revizora bilo kakve obaveze povjerljivosti kako bi se olakšao pristup ovim informacijama.
- 17.4. Prava i obaveze iz ovog člana bit će na snazi pet godina nakon perioda podrške ili nakon završetka Sporazuma.

18. REZERVE

- 18.1. MVP Norveške zadržava pravo da zaustavi isplatu u bilo koje vrijeme u slučaju da PARTNER ne uspije ispuniti svoje obaveze iz ovog sporazuma i/ili u slučaju da postoji sumnja na finansijske nepravilnosti.
- 18.2. MVP Norveške zadržava pravo da okonča Sporazum s neposrednim učinkom i/ili potražuje povrat svih ili dijela sredstava granta u slučaju da PARTNER materijalno povrijedi ovaj sporazum. Materijalne povrede ovog sporazuma, bez ograničenja, uključuju sljedeće:
 - a) sva ili dio sredstava granta nije bio korišten u skladu sa Sporazumom i/ili odobrenim planovima realizacije i budžetom;
 - b) nezadovoljavajuće korištenje sredstava granta;
 - c) PARTNER, nakon što mu je produžen rok, nije uspio dostaviti dogovorene izvještaje;

- d) finansijske nepravilnosti, ozbiljan profesionalni prekršaj ili bilo koji oblik nezakonite aktivnosti koji su se desili za vrijeme realizacije Projekta;
- e) PARTNER nije informirao MVP Norveške o pojavama finansijskih nepravilnosti u okviru Projekta u skladu s prethodno navedenim članom 15.

18.3. Prije povlačenja isplate, potražnje povrata sredstava ili okončanja ovog sporazuma, STRANE će se konsultirati s ciljem rješavanja problema.

19. ODGOVORNOSTI

- 19.1. Nijedna strana neće se smatrati odgovornom za štetu, povredu ili gubitak prihoda pretrpljenog od druge STRANE ili njenih organizacija, osoblja ili imovine kao direktnih ili indirektnih posljedica Projekta. Potraživanja kompenzacije ili povećanja isplate u vezi s ovakvim štetama, povredama ili gubicima prihoda neće biti prihvaćena.
- 19.2. PARTNER će se jedino smatrati odgovornim prema trećim stranama, uključujući odgovornost za štete, povrede i gubitak prihoda bilo koje vrste, koje su pretrpljene kao direktna ili indirektna posljedica Projekta. PARTNER će nadoknaditi štetu MVP-u Norveške u slučaju bilo kakve tužbe ili akcije koje preduzme zaposlenik PARTNERA ili treća strana u vezi s Projektom.

20. TRAJANJE, IZMJENE I DOPUNE I ZAVRŠETAK

- 20.1. Ovaj sporazum stupit će na snagu na dan zadnjeg potpisa i ostat će na snazi dok sve obaveze koje proizilaze iz njega ne budu ispunjene, ili dok se ne završi u skladu s ovim članom. STRANE će, putem konsultacija, odlučiti da li se obaveze smatraju ispunjenim, a MVP Norveške potvrditi u završnom pismu.
- 20.2. Sporazum će se privremeno primjenjivati prije okončanog postupka ratifikacije, u skladu sa članom 4. stav 5 tačka j), a u vezi sa članom 9. Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora („Službeni glasnik BiH“, broj: 29/00 i 32/13).
- 20.3. Sporazum može biti izmijenjen i dopunjen. STRANE se moraju dogovoriti u pisanoj formi o bilo kakvim izmjenama i dopunama i one moraju biti sastavni dio Sporazuma.
- 20.4. Svaka strana može okončati Sporazum tri mjeseca nakon pisanog obavještenja. Ako se Projekat ne može nastaviti bez finansijske podrške MVP-a Norveške, PARTNER će uložiti najveće napore kako bi okončao ili završio Projekat što prije na odgovarajući i finansijski prihvatljiv način.

21. POVRAT KAMATE I NEISKORIŠTENIH SREDSTAVA

21.1. Nakon okončanja perioda podrške ili nakon okončanja ovog sporazuma, sva neiskorištena sredstva koja prelaze ukupan iznos od 500 NK (norveških kruna) bit će vraćena MVP-u Norveške što prije moguće, a najkasnije u roku od šest mjeseci. Povrat sredstava uključivat će i kamatu koja nije bila iskorištena u svrhe Projekta i drugu finansijsku dobit kroz grant. Ovo se ne primjenjuje u slučaju kada se radi o sredstvima koja je PARTNER nepovratno dodijelio, putem pravno obavezujućih sporazuma sklopljenih s bilo kojom trećom stranom, a prije zaprimanja obavještenja o završetku.

21.2. Isplate će biti izvršene na sljedeći bankovni račun:

<i>Naziv računa:</i>	Ambasada Kraljevine Norveške u Sarajevu
<i>Broj računa:</i>	7694.05.14386
<i>IBAN:</i>	NO71 7694 0514 386
<i>Naziv i adresa banke:</i>	DnB NOR ASA, 0021 Oslo, Norway
<i>Swift/BIC šifra:</i>	DNBANOKK

21.3. Transakcija će biti označena kao “Neiskorištena sredstva”. Bit će navedeno ime PARTNERA, zajedno s brojem i nazivom ugovora MVP-a Norveške.

22. RJEŠAVANJE SPORA

22.1. Bilo koji spor u vezi s ovim sporazumom bit će riješen u konsultacijama između strana.

KAO POTVRDU NAVEDENOG doljepotpisani, djelujući u ime svojih strana, potpisali su Sporazum u dva originalna primjerka na engleskom jeziku, te svaka od strana zadržava jedan primjerak. U slučaju bilo kakvih odstupanja između teksta na engleskom jeziku i kasnijih prijevoda, verzija na engleskom jeziku imat će prednost.

Mjesto:

Datum:

ime Ministarstva vanjskih poslova
Norveške

Guri Rusten

Ambasador

Ambasada Kraljevine Norveške u
Sarajevu

ime Ministarstva za ljudska prava i izbjeglice
BiH

Semiha Borovac

Ministrica

Prilozi:

Prilog A: Odobreni budžet projekta

Prilog B: Okvir za rezultate

DIO C: NABAVKE U KONTEKSTU FINANSIRANIH PROJEKATA OD STRANE NORVEŠKOG MINISTARSTVA VANJSKIH POSLOVA

Partner primenjuje sopstvena pravila za nabavku ukoliko njihova ponuda garantira ekvivalent međunarodno prihvaćenim standardima. Ukoliko pravila ne nude ekvivalentne garancije, ili u posebnim slučajevima, Ministarstvo vanjskih poslova Norveške i Partner će se složiti o upotrebi drugih procedura nabavke koje nude takve garancije. U ovom slučaju, pravila koja treba poštovati su navedena u Sporazumu o grant sredstvima.

Bez obzira na gorenavedeno, sve nabavke koje Partner vrši u kontekstu Projekta će biti u skladu sa principima i odredbama navedenim u ovom Aneksu C.

1. UVOD

- 1.1. Aneks C postavlja pravila i principe nabavke koje će Partner primijenjivati u nabavkama dobara, usluga ili radova iz Projekta finansiranog od strane Ministarstva vanjskih poslova Norveške (u daljem tekstu: MVP Norveške). Strožija pravila mogu biti nadopunjena obaveznim minimalnim pravilima postavljenim u ovom Aneksu C.
- 1.2. MFA može provesti naknadne provjere postupanja Partnera u skladu sa pravilima postavljenim u ovom Aneksu C.
- 1.3. Nepridržavanje pravila postavljenih u Aneksu C učiniće bezvrijednim troškove Projekta finansiranih od strane MVP Norveške i može dovesti do zadržavanja ili zahtjeva za povrat u skladu sa članom 20. Sporazuma o grant sredstvima.
- 1.4. Ugovori neće biti namjerno razdvajani na manje ugovore kako bi se izbjeglo premašivanje pragova nabavke. Svi novčani iznosi navedeni u Aneksu C su iznosi bez poreza na dodatnu vrijednost (PDV).
- 1.5. Odredbe o nabavkama se također primjenjuju za sve nabavke provedene od strane Partnerovih partnera u saradnji ili ostalih. Partner će biti odgovoran za usklađenost bez obzira da li je nabavka provedena od strane samog Partnera ili njegovih partnera u saradnji ili ostalih.

2. OSNOVNI PRINCIPI

- 2.1. Ako Projekat zahtijeva nabavku od strane Partnera, ugovor se mora dodijeliti u skladu sa tenderskom procedurom za ekonomski najpovoljniju ponudu (tj. tenderskom ponuđaču koji je dobio najbolji rezultat zasnovan na cijeni i kvaliteti) ili, ako je primjenjivo, tenderskom ponuđaču koji nudi najnižu cijenu. Čineći to, Partner mora izbjeći svaki sukob interesa i poštovati sljedeće osnovne principe:
 - a) **Natjecanja:** Procedure koje se primjenjuju i dodjeljivanje ugovora moraju biti zasnovane na fer natjecanju.

- b) **Jednak tretman i nediskriminacija:** Učestovanje u tenderskim procedurama će biti otvoreno na jednakim uslovima svim pravnim i fizičkim licima. Tokom cijele nabavke i dodjele ugovora, Partner neće diskriminirati kandidate/ ponuđače tendera ili grupe kandidata/ ponuđača tendera.
- c) **Transparentnost i ex ante objava:** Kao opšte pravilo, tenderske procedure će se zasnivati na ranijoj objavi. Gdje Partner ne pokrene otvorenu tendersku proceduru, opravdat će izbor ponuđača koji je pozvan da dostavi ponudu.
- d) **Objektivni kriterij:** Partner će procjenjivati zaprimljene ponude protivne objektivnom kriteriju, koje omogućavaju da Partner mjeri kvalitet ponuda i uzet će u obzir cijenu (ponuda sa najnižom cijenom će dobiti najveći broj poena za kriterij cijene). Kriterij će biti postavljen unaprijed i biće relevantan za predmetni ugovor.
- e) **Očitost:** Partner će voditi dostatne i odgovarajuće zabilješke i dokumentaciju u vezi sa procedurama, evaluacijom i dodjelom na osnovu procedura.

3. PRIHVATLJIVI PONUĐAČI

3.1. Ponuđač mora obezbijediti informacije o svom pravnom obliku i strukturi vlasništva.

3.2. Ponuđači će biti isključeni iz učestvovanja u proceduri nabavke ako:

- a) su bankrotirali ili su likvidirani, njihovim poslovima upravljaju sudovi, zaključili sporazum sa kreditorima, su obustavili poslovne aktivnosti i koji su premetom postupka u vezi tih pitanja ili su u bilo kojoj analognoj situaciji koja proizilazi iz sličnih postupaka omogućenih u nacionalnom zakonodavstvu ili propisima. Međutim, ponuđači u ovom situaciji mogu biti prihvatljivi da učestvuju ukoliko Partner može kupiti materijal po naročito povoljnim uslovima od bilo kojeg dobavljača koji definitivno prekida svoje poslovne aktivnosti, ili prijemnike ili likvidatore bankrota, kroz aranžman sa kreditorom ili kroz slične procedure u skladu sa nacionalnim zakonom;
- b) oni ili lica sa ovlaštenjem za zastupanje, donošenje odluka ili koji imaju kontrolu nad njima su osuđeni za prekršaj koji se tiče njihovog profesionalnog ponašanja konačnom presudom;
- c) osuđeni su za ozbiljni profesionalni prekršaj, dokazano na bilo koji način koji Partner može opravdati;
- d) nisu ispunili obaveze koje se tiču plaćanja doprinosa za socijalno osiguranje ili poreza u skladu sa pravnim odredbama države u kojoj su osnovani, ili sa onima iz države Partnera ili sa odredbama države u kojoj se ugovor izvršava;
- e) oni ili osobe koje imaju ovlaštenje predstavljanja, donošenja odluka ili kontrolu nad njima su osuđivani za prevaru, korupciju, umješnost u kriminalnu organizaciju ili pranje novca konačnom presudom;
- f) koriste dječiji rad ili prisilni rad i/ili praktikuju diskriminaciju, i/ili ne poštuju pravo na slobodu okupljanja i pravo organiziranja i učestvovanja u kolektivnom pregovaranju u skladu sa osnovnim konvencijama Međunarodne organizacije za rad (MOR).

3.3. Ponuđači će potvrditi u pisanoj formi da nisu ni u jednoj od situacija navedenih gore. Čak iako takva potvrda je data od strane ponuđača, Partner će istražiti bilo kakve situacije navedene gora ako postoji opravdana sumnja u sadržaj takve potvrde.

3.4. Ugovori neće biti dodijeljeni ponuđačima koji za vrijeme procedura nabavke:

- a) su premetom konflikta interesa;
- b) su krivi za pogrešno predstavljanje u pružanju informacija koje je zahtijevao Partner kao uslova učestvovanja u tenderskoj proceduri ili ako ne omogući ovakve informacije.

4. OPŠTA PRAVILA NABAVKI

- 4.1. Tenderska dokumentacija mora biti izrađena u skladu sa najboljom međunarodnom praksom. Partner može dobrovoljno koristiti modele objavljene u Praktičnom vodiču na web stranici EuropeAid (EU).
- 4.2. Partner će uzeti u obzir univerzalni dizajn i potencijalni uticaj na životnu sredinu bilo koje planirane nabavke.
- 4.3. U svim pozivima za podnošenje ponuda će se navoditi da će ponude biti odbijene ukoliko bilo koje ilegalne i koruptivne prakse se dovode u vezi sa dodjelom. Svi ugovori zaključeni u okviru Projekta će navoditi da Partner može raskinuti ugovor ako utvrdi da je u vezi sa dodjelom ili izvršenjem ugovora došlo do nezakonitog ili koruptivnog postupka.
- 4.4. Vremenski rokovi za prijem tendera i zahtjeva za učešće u nabavci moraju biti dovoljni da omoguće zainteresovanim stranama razuman i odgovarajući period da pripremaju i podnose svoje ponude.
- 4.5. Komisija za evaluaciju mora biti uspostavljena za procjenjivanje prijava i / ili ponude u vrijednosti od 500.000 Norveških kruna ili više na osnovu kriterijuma za isključenje, izbor i dodjelu. Ova komisija mora imati neparan broj članova, najmanje tri, sa svim tehničkim i administrativnim kapacitetima koji su potrebni da daju informirano mišljenje o nabavci.



**NORWEGIAN MINISTRY
OF FOREIGN AFFAIRS**

Ministry of Foreign Affairs
PO box 8114 Dep.
N-0032 Oslo
Norway
post@mfa.no

**Application for grants from the
Norwegian Ministry of Foreign Affairs (MFA)**
S01EN – Application form for project/programme support

The application should be sent by email to post@mfa.no, with a copy to the responsible unit for the grant scheme. Please consult the *Guide to grant application* at www.regjeringen.no/ud for more information.

PRILOG A

Prijedlog budžeta (BAM)

No	Budžetska kategorija/aktivnost	Jedinica mjere	Iznos po JM	Broj JM	TOTAL
I.	Osoblje				
	Koordinator/ica projekta (naknada prema ugovoru)	mjesečno	3.000,00	8	24.000,00
II.	Edukacije/sastanci				
	Sasatnaci sa partnerima (NVO Sigurna mreža BiH i Koordinacioni odbor Vijeća ministara BiH)	sastanak	4.000,00	2	8.000,00
	Treninzi za jačanje kapaciteta predstavnika/ca lokalnih zajednica	trening	3.000,00	2	6.000,00
III.	Putni troškovi				
	Putni troškovi (projektni koordinator, osoblje ARS BiH, koridnatori u lokalnim zajednicama, konsultanti, projektni partneri) vezani za realizaciju aktivnosti: terenske posjete, učešća na edukacijama/treninzima, sastancima itd..	aktivnost	600,00	15	9.000,00
IV.	Printanje/publikovanje/promocija				
	Printanje Studije o historijatu i radu gender institucionalnih mehanizama u BiH (aktivnost V 1.)	kom	8,00	300	2.400,00
	Printanje Analize situacije o sigurnosti žena i djevojčica u loklanim zajednicama (aktivnost V 2.)	kom	5,00	200	1.000,00
	Promotivne aktivnosti (promocija projekta i publikovanih materijala)	dogadjaj	500,00	4	2.000,00
V.	Ugovorne usluge/konsultanti				
	Izrada Studije o historijatu i radu gender institucionalnih mehanizmima u BiH	dan	300,00	35	10.500,00
	Izrada Analize situacije o sigurnosti žena i djevojčica za dvije lokalne jedinice u BiH	dan	250,00	40	10.000,00
	Izrada i usvajanje lokalnih akcionih planova za provođenje UN SCR 1325 „Žene, mir i sigurnost“ (u dvije lokalne zajednice u BiH)	dan	250,00	20	5.000,00
	Modereiranje i prezentacije na treninzima/edukacijama (dvodnevni treninzi; 3 osobe po treningu;)	dan/osoba	250,00	12	3.000,00
VI.	Podrška NVO koje imaju sigurne kuće/skloništa za žrtve rodno zasnovanog nasilja				
	Nabavka opreme/sitnog inventara za skloništa/sigrune kuće za smještaj žrtava rodno zasnovanog nasilja, uključujući i djelomične popravke/građeviske radove	NVO	16.000,70	5	80.000,00
VII.	Podrška u realizaciji postojećih lokalnih planova				
	Vrsta podrške bit će definirana u saradnji sa iskazanim potrebama lokalnih zajednica;	lokalna jedinica	10.333,33	3	31.000,00
VIII.	Ostali troškovi (iznajmljivanje sala i opreme, troškovi oglašavanja, uredski materijal, lektorisanje, itd.)	paušal			3.100,00
IX.	Troškovi revizije	paušal			5.000,00
	TOTAL (BAM)				200.000,00

PRILOG B

OKVIR ZA REZULTATE:

NIVO	OČEKIVANI REZULTAT	POKAZATELJI	Podaci o pokazateljima			Izvori verifikacije	Komentari
			POČETNO STANJE 2017	SREDNJE OČNI CILJ	KONAČNI CILJ		
UTICAJ	Unaprijeđena sigurnost žena i odgovor na rodno zasnovanu diskriminaciju i nasilje ciljanim lokacijama u BiH	<ul style="list-style-type: none"> U 10 lokalnih zajednica u BiH (FBiH i RS) unaprijeđeni preduslovi da žene i djevojčice uživaju svoja ljudska prava i da žive bez straha i bilo koje vrste nasilja i diskriminacije 	Postoje pravni i institucionalni preduslovi za ravnopravnost spolova i zaštitu od rodno zasnovanog nasilja ali provođenje mora biti unaprijeđeno, posebno na lokalnom nivou.	Definirane oblasti intervencije, utvrđene prioritete aktivnosti, uspostavljeni mehanizmi, osigurana politička volja lokalnih vlasti da se postigne očekivani projektni cilj	Unaprijeđeno provođenje propisa o ravnopravnost spolova, zaštita i pružanja usluga žrtvama rodno zasnovanog nasilja i diskriminacije u ciljanim oblastima intervencije	Politike lokalnih vlasti Izveštaji vlada i NVOa	
GLAVNI CILJ 1	Unaprijeđen odgovor institucija u oblasti prevencije i suzbijanja svih vrsta rodno zasnovane diskriminacije i nasilja	<ul style="list-style-type: none"> Unaprijeđeno prepoznavanje i vidljivost institucionalnih mehanizama za ravnopravnost spolova na svim nivoima uključujući i lokalnom nivo vlasti u BiH Usvojene lokalne politike s ciljem unapređenja sigurnost žena i djevojaka i 	<ul style="list-style-type: none"> Lokalne politike i vladini mehanizmi za ravnopravnost spolova se ne provode na zadovoljavajućem nivou; NVO-ima nedostaju sredstva da pruže punu 	Uspostavljena saradnja lokalnih vlasti i NVO koji upravljaju sigurnim kućama, osigurano opredjeljenje lokalnih ključnih aktera da u potpunosti sudjeluju u	Politike lokalnih vlasti usvojene; Osiguran kvalitet usluga za žrtve nasilja u NVO sigurnim kućama	Politike lokalnih vlasti Vladini i izveštaji NVO	Politike lokalnih vlasti koje se odnose na lokalni akcioni plan za provođenje UN SCR 1325 „Žene, mir i sigurnost“. Cilj je da se nastavi sa usvajanjem novi LAP-ova i da se pruži podrška postojećim LAP-

		potpuno operativne sigurne kuće za žrtve rodno zasnovano nasilja	podršku žrtvama RZN	projektni aktivnostima		ovima (tamo gdje nedostaju sredstva).
OČEKIVANI REZULTATI 1.1	Sistematski dokumentovana historija i rad institucionalnih mekanizama za ravnopravnost spolova (GIM), politika za ravnopravnost spolova i partnerskih odnosa na svim nivoima vlasti u BiH	<ul style="list-style-type: none"> Studija o historijatu institucionalnih mekanizama za ravnopravnost spolova objavljena i promovirana 	<ul style="list-style-type: none"> 15 godina rada institucija za ravnopravnost spolova, odnosno period od uspostavljanja do danas, nikada nije sistematski dokumentova n u BiH 	Metodologija Studije razvijena i odobrena; Prikupljena dokumentacija i materijali, intervjui sa većinom ključnih aktera provedeni; Prvi nacrt Studije	Studija	Ne postoji dovoljno znanja, svijesti i priznanja za napore koje institucije za ravnopravnost spolova na svim nivoima izvršne i zakonodavne vlasti kao i donatorska zajednica ulažu u gender mainstreaming u svim oblastima javnog i privatnog života
OČEKIVANI REZULTATI 1.2	Usvojene nove i podržane postojeće lokalne politike za unapređenje sigurnost žena i djevojčica	<ul style="list-style-type: none"> Najmanje 2 lokalna akciona plana izrađena i usvojena. Najmanje 3 prioritetne aktivnosti iz postojećih lokalnih akcionih planova provedene 	<ul style="list-style-type: none"> Postoji 6 lokalnih akcionih planova (ali je ogranično provedenje postojećih LAP-ova zbog nedostatka sredstava) 	MoU sa načelnicima potpisan za donošenje novih LAP-ova i imenovane kontakt općinske kontakt osobe; Svi lokalni ključni akteri kontaktirani; utvrđene prioritetne aktivnosti iz postojećih LAP-ova	<p>Lokalni akcioni planovi;</p> <p>Općinski godišnji izvještaji;</p> <p>Izvještaji ARS BiH</p>	<p>Namjera je da se podrže aktivnosti u kviru tir (3) postojeća LAP-a (najvjerovatnije u Ilijašu, Istočna Ilidža i Rogatica)</p> <p>Novi LAP-ovi će biti razvijeni u dvije (2) lokalne zajednice koje će biti identificirane u pripremnj fazi projekta (jedna</p>

OČEKIVANI REZULTAT 1.3	Unaprijeđene usluge u sigurnim kućama u BiH za žene i djecu žrtve rodno zasnovanog nasilja uključujući i nasilja u porodici.	<ul style="list-style-type: none"> 5 sigurnih kuća za žrtve rodno zasnovanog nasilja (koje vode NVO) opremljene i potpuno operativne. 	9 sigurnih kuća za žrtve rodno zasnovanog nasilja (koje vode NVO) postoje u BiH, ali većini nedostaju svi potrebni uslovi za pružanje kvalitetnih usluga žrtvama	Posjete sigurnim kućama, definisane potrebe sigurnih kuća za opremom i sitnim inventarom kao predmjer potrebnih građevinskih radova (ograničen obim rekonstrukcije)	Završena nabavka opreme i djelomični građevinski radovi, tako da je su 5 sigurnih kuća u FBiH i RS (Sarajevo, Bihać, Mostar, Bijeljina and Banja Luka) potpuno opremljene i operativne.	NVO izvještaji Izvještaji ARS BiH	u FBiH-područje Hercegovine - i jedna u RS)
------------------------------	--	--	--	---	--	--	---



**NORWEGIAN MINISTRY
OF FOREIGN AFFAIRS**

Ministry of Foreign Affairs
PO box 8114 Dep.
N-0032 Oslo
Norway
post@mfa.no

Application for grants from the Norwegian Ministry of Foreign Affairs (MFA)

S01EN – Application form for project/programme support

The application should be sent by email to post@mfa.no, with a copy to the responsible unit for the grant scheme. Please consult the *Guide to grant application* at www.regjeringen.no/ud for more information.

Prilog 2

Plan za implementaciju Projekta

Br	Glavne aktivnosti	Procijenjeni troškovi (EUR)	Odgovornost	2017	2018											
					Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Oct		
	PRIPREMNE AKTIVNOSTI		ARS BIH	Dec												
	Priprema Opisa poslova za projektnog koordinatora Uspostavljanje Projektnog tima															
	OČEKIVANI REZULTAT 1: Sistematski dokumentovana historija i rad institucionalnih mehanizama za ravnopravnost spolova (GIM), politika za ravnopravnost spolova i partnerskih odnosa na svim nivoima vlasti u BiH	7,158	ARS BiH	Dec												
1.1.	Prikupljanje dokumentacije, materijala, foto dokumentacije (pregled dokumentacije)		Konsultant Projektni tim													
1.2.	Intervjui sa relevantnim akterima i pojednicima (u konsultacijama sa ARS)		Konsultant ARS BiH													
1.3.	Priprema Drafta Studije o istoriji gender institucionalnih mehanizama za dostavljanje na komentare i finalizacija Studije		Konsultant ARS BiH													
1.4.	Objava i promocija Studije		ARS BiH													
	OČEKIVANI REZULTAT 2: Usvojeni nove i podržane postojeće politike za postizanje bolje sigurnosti žena i djevojčica u svakodnevnom životu	38,859	ARS BiH KO													
2.1.	Sastanak sa Koordinacionim odborom(KO) za praćenje provedbe AP UNSCR 1325		ARS BiH KO													
2.2.	Odabir do 5 lokalnih zajednica (u FBiH i RS) u kojim će se provoditi aktivnosti		KO ARS BiH													
2.3.	Početni sastanci sa načelnicima		ARS BiH Projektni tim													
2.4.	Potpisivanje Memoranduma o razumijevanju sa načelnicima i određivanje kontakt osoba u odabranim opštinama		ARS BiH Opštinske vlasti													
2.5.	Studija početnog stanja u svakoj lokalnoj zajednici i preporuke za poboljšanje		Konsultant(i) ili Ekspertski tim													
2.6.	Treninzi za lokalne sudionike i prezentacija studija početnog stanja		KO; Tim prezentatora													
2.7.	Uspostavljanje radne grupe za razvoj lokalnih akcionih planova (LAP-ova) za provedbu UNSCR 1325		Radna grupa od tri člana													
2.8.	Usvajanje lokalnih akcionih planova od strane skupština opština		Opštinske vlasti													

2.9.	Definisanje prioriteta i provedba aktivnosti iz postojećih lokalnih akcionih planova		Opštinski sudionici															
	OČEKIVANI REZULTAT 3: Unaprijeđene usluge u sigurnim kućama u BiH za žene i djecu žrtve rodno zasnovanog nasilja uključujući i nasilja u porodici.	41,415	ARS BiH Sigurna mreža		Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Oct				
3.1.	Sastanak sa Sigurnom mrežom u cilju definisanja prioriteta za podršku sigurnim kućama		ARS BiH Sigurna mreža															
3.2.	Posjete sigurnim kućama; priprema opsega posla i opreme koja će biti nabavljena		Projektni tim NVO-i															
3.3.	Nabavka različite vrste opreme, odjeće, higijenskih i drugih roba za žrtve u skloništima		NVO-i; Projektni tim															
3.4.	Limited repairs/renovation work to improve infrastructure and operating of shelters Ograničeni radovi popravke/ renoviranje u cilju poboljšanja infrastructure i upravljanja sigurnim kućama		NVO-I; Projektni tim, Kompanije/ pojedinci,															
	PROJEKTNi MENADŽMENT	12,271																
	REVIZIJA	2,556																
	UKUPNO	102,258																